



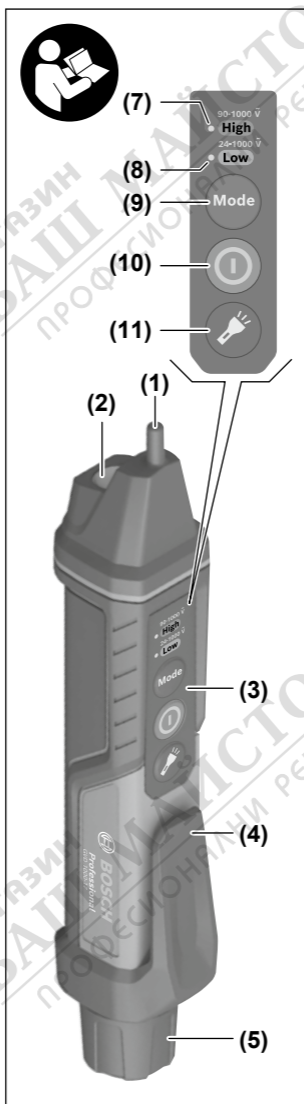
BOSCH

GVD 1000-17 Professional



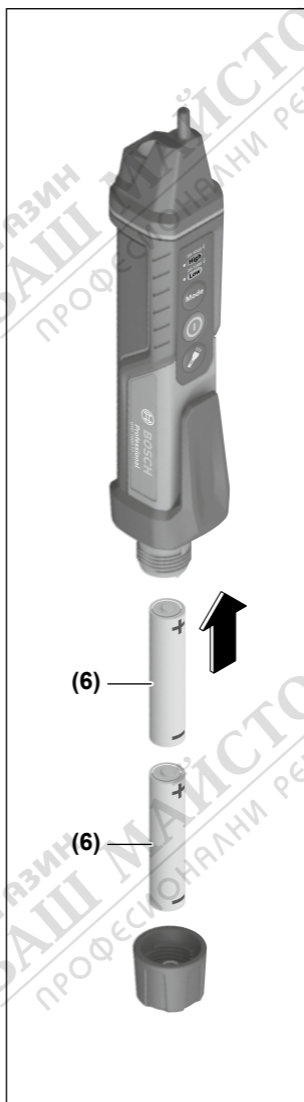
- de** Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ka ორიგინალი ექსპლუატაციის ინსტრუქცია
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sq Manuali origjinal i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی





1 609 92A 9BW

Bosch Power Tools



Български

Указания за сигурност



Прочетете и спазвайте всички указания. Ако тестерът на

напрежение не бъде използван съобразно настоящите указания, вградените в него защитни механизми могат да бъдат увредени. **СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ УКАЗАНИЯ НА СИГУРНО МЯСТО.**

- ▶ Не извършвайте измервания в електрически кръгове с напрежения над 1000 V.
- ▶ Не използвайте тестера на напрежение, за да определяте липсата на напрежение.
- ▶ Не използвайте тестера на напрежение, ако е повреден или не функционира правилно. Проверявайте тестовия връх преди използване за процепи или счупване.
- ▶ Бъдете особено предпазливи при боравене с напрежения от над 30 V променливо напрежение, респ. 60 V постоянно напрежение! При тези напрежения може при докосване на електрическия проводник да получите опасен за живота електрически удар.
- ▶ Дори и когато няма оптичен или акустичен сигнал, може да има налично напрежение. Изолацията, сечението на проводника, ширмоването или отдалечеността

от източника на напрежение могат да повлияят на теста.

- ▶ **По време на измерването внимавайте за достатъчно добро заземяване.** Тестерът за напрежение не може да открие напрежение, ако заземяването е недостатъчно (напр. поради изолационни обувки или стоеене на стълба).
- ▶ **Тестерът на напрежение може да се използва само от квалифициран експертен персонал.**
- ▶ **Възлагайте ремонта на тестера на напрежение само на квалифициран експертен персонал и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на тестера на напрежение.
- ▶ **Не работете с тестера на напрежение в среда с повишена опасност от експлозии, в която има леснозапалими течности, газове или прахове.** В тестера на напрежение могат да възникнат искри, които да възпламенят праха или парите.
- ▶ **Тестерът на напрежение може да разпознава напрежение при ширмован проводник и в кръгове с постоянен ток.**
- ▶ **Не излагайте тестера на напрежение на екстремни температури или резки температурни промени.** Напр. не ги оставяйте дълго време в автомобил. При големи температурни колебания преди да използвате тестера на напрежение, го оставяйте да се темперира. При екстремни температури или големи температурни колебания точността на тестера на напрежение може да се влоши.

Символи и тяхното значение



Уред с двойно или подсилено изолиране



Предпазливост, опасност от токов удар!

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента



Тестерът на напрежение е предназначен за безконтактна проверка на напрежението при променливо напрежение между 24 и 1000 волта.



Тестерът на напрежение е предназначен за работа в затворени помещения.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на тестера на напрежение на фигурите.

- (1) Тестови връх
- (2) Джобно фенерче
- (3) Поле за управление
- (4) Клипс за колан
- (5) Капаче на отделението за батерии
- (6) Батерии
- (7) ^{high} LED режим на високо напрежение (90–1000 V AC)
- (8) ^{low} LED режим на ниско напрежение (24–1000 V AC)
- (9) ^{mode} Бутон за режим



- (10)  Пусков прекъсвач
- (11)  Пусков прекъсвач джобно
фенерче

Технически данни

Тестер на напрежение	GVD 1000-17
Каталожен номер	3 601 K77 0..
Измервателни диапазони	90–1000 V AC / 24–1000 V AC
Честотен диапазон	50 / 60 Hz
Общи параметри	
Работна температура	-10 °C ... +50 °C
Температурен диапазон за съхраняване	-40 °C ... +70 °C
Относителна влажност макс.	80 % (без конденз)
Макс. работна височина над базовата височина	2000 m
Степен на замърсяване съгласно IEC 61010-1 ^{A)}	2
Автоматично изключване след припл.	5 min
Тегло ^{B)}	0,05 kg
Вид защита	IP 67 (защитено от прах и краткотрайно потапяне във вода)
Клас на сигурност	CAT IV 1000 V ^{C)}
Размери (Д × Ш × В)	161,5 × 28 × 33 mm

Тестер на напрежение **GVD 1000-17**

Батерии	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
---------	----------------------

- А) Има само непроводимо замърсяване, при което обаче е възможно да се очаква временно причинена проводимост поради конденз.
- В) Тегло без батерии
- С) Категорията на измерване IV важи за тестови и измервателни кръгове, които са свързани към източника на мрежовата инсталация с ниско напрежение на сградата.



Поставяне/смяна на батерията

За захранване на тестера на напрежение се препоръчва използването на алкално-манганови батерии.

- » Развийте капака на отделението за батерии (5).
- » Поставете батериите.

i Заменяйте винаги всички батерии едновременно. Използвайте винаги батерии от един и същ производител и с еднакъв капацитет.

i При това внимавайте за правилната им полярност, означена на изображението върху тестера на напрежение.

Ако батериите са изтощени, прозвучава звуков сигнал, двата светодиода ((7) / (8)) започват да мигат и тестерът на напрежение се изключва.

► **Ако продължително време няма да използвате уреда, изваждайте батериите от него.** Батериите могат да корозират при по-дълго съхранение в измервателния уред.

Работа

- ▶ **Пробвайте тестера на напрежение преди всяка експлоатация върху известен източник на напрежение.**
- ▶ **Предпазвайте тестера на напрежение от влага и директна слънчева светлина.**

Включване и изключване

- » Натиснете за кратко бутона **I**, за да включите тестера на напрежение. При това тестерът на напрежение извършва самостоятелен тест. Прозвучава звуков сигнал, тестерът на напрежение вибрира, тестовият връх **(1)** мига в червено / зелено / оранжево и двата светодиода **((7) / (8))** мигат.

След успешен самостоятелен тест светодиодът на режима за високо напрежение **high** светва в бяло и тестовият връх **(1)** светва в зелено. Тестерът на напрежение е готов за работа за откриване на променливи напрежение между 90 и 1000 V AC. Самостоятелният тест ще се повтаря на заден план на всеки 5 секунди постоянно докато тестерът на напрежение не се изключи.

Ако самостоятелният тест не е бил успешен, тестерът на напрежение се изключва.

- » Задръжте бутона **I** натиснат, за да изключите тестера на напре-

жение. При това прозвучава звуков сигнал и тестерът на напрежение вибрира.

i Не използвайте тестера на напрежение ако при старт не се чуе звуков сигнал и/или тестерът на напрежение не вибрира.

Ако при бл. 5 min не бъде натиснат бутон на тестера на напрежение, за предпазване на батериите тестерът на напрежение се изключва автоматично.

Измерване

След включването тестерът на напрежение се намира в режим на високо напрежение. Светодиодът за режим на високо напрежение **high** свети в бяло.

» За превключване на диапазона на напрежение на режим на ниско напрежение натиснете бутона **Mode**. Това светодиода за режим на ниско напрежение **low** светва в бяло. Тестерът на напрежение е готов за разпознаване на променливи напрежения в диапазона от 24 до 1000 V AC.


i В режим на ниско напрежение **low** тестерът на напрежение е по-чувствителен към електрически намеси и смущения. Използвайте режима за ниско напрежение само в среди със слаби електрически полета.

» Задръжте тестовия връх **(1)** в близост до тестовия обект или контакта с променливо напрежение.

Ако се разпознае променливо напрежение, прозвучава звуков сигнал и тестерът на напрежение вибрира. Честотата на звуковия сигнал и вибрацията се увеличават с нарастваща сила на разпознатото напрежение. Тестовият връх **(1)** сигнализира за различни състояния на тестера на напрежение съгласно следната таблица.


Тестови връх	Значение
Непрекъсната зелена светлина	Готовност за работа, не се разпознава напрежение.
Червена мигаща светлина	Променливо напрежение разпознато.
Оранжева мигаща светлина	Променливо напрежение по-малко или равно на 50 V разпознато.

Джобно фенерче

- » Натиснете бутона , за да включите, респ. изключите джобното фенерче.

Ако тестерът на напрежение не се използва за ок. 5 мин, джобното фенерче автоматично се изключва.

Звуков сигнал

- » Натиснете бутона  за ок. 1,5 секунди, за да изключите звуковия сигнал.

След включване на тестера на напрежение звуковият сигнал отново е готов.

Отстраняване на грешка

Тестерът на напрежение вече не може да се включи.

Причина: Напрежението на батериите не е достатъчно (т.е. по-малко е от 2,4 V).

Отстраняване: Сменете батериите.

Тестерът на напрежение не разпознава напрежение.

Причина: Операторът не държи здраво тестера на напрежение или използва ръкавица по време на проверката за напрежение.

Отстраняване: Дръжте тестера на напрежение без ръкавица.

Причина: Телта, която се проверява, отчасти е заземен или се намира в заземен метален кабел.

Отстраняване: Потърсете подходящо място без заземяване за измерването.

Причина: Генерираното от източника на напрежение магнитно поле е смутено или потиснато.

Отстраняване: Отстранете смущението.

Причина: Тестерът на напрежение не се използва съгласно техническите данни.

Отстраняване: (вж. „Технически данни“, Страница 244).

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Винаги поддържайте чист тестера на напрежение.

Не потапяйте тестера на напрежение във вода или други течности.

Избърсвайте замърсяванията с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

В случай на ремонт изпратете тестера на напрежение.



Клиентска служба и консултация относно употребата

Отделът за обслужване на клиенти отговаря на Вашите въпроси относно ремонта и поддръжката на Вашия уред, както и относно резервни части. Чертежи на частите в разглобен вид и информация относно резервни части ще намерите също тук:

www.bosch-pt.com

Екипът за консултации за употреба на Bosch ще Ви помогне с удоволствие, ако имате въпроси относно нашите уреди и техните принадлежности.

При всякакви уточнителни въпроси и поръчки на резервни части, моля, посочвайте непременно 10-цифрения материален номер, посочен на фирмената табелка на уреда.

България

Robert Bosch SRL

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34,
sector 1

013937 București, România

Тел.: +359(0)700 13 667 (Българс-



ки)

Факс: +40 212 331 313

Email:

BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com

www.bosch-pt.com/bg/bg/

**Допълнителни адреси на сервиси
ще намерите на:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Бракуване

Измервателният уред, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на екологична преработка за усвояване на съдържанията се в тях суровини.



Не изхвърляйте измервателните уреди и батериите при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Негодните за употреба измервателни уреди и дефектните или изразходвани акумулаторни/обикновени батерии трябва да се изхвърлят отделно. Използвайте предвидените системи за събиране.

При неправилно изхвърляне излезли от употреба електрически и електронни уреди могат да имат вредни ефекти върху околната среда и човешкото здраве поради евентуално наличие на опасни вещества.